

Karar Sayısı : 2018/11779

7 Şubat 2018 tarihinde Ankara’da imzalanan ekli “Türkiye-Kosova Kara Ulaştırması Karma Komisyon Toplantısı Protokolü”nün onaylanması; Dışişleri Bakanlığının 20/4/2018 tarihli ve 13712763 sayılı yazısı üzerine, 31/5/1963 tarihli ve 244 sayılı Kanunun 3 üncü ve 5 inci maddelerine göre, Bakanlar Kurulu’nca 14/5/2018 tarihinde kararlaştırılmıştır.

Recep Tayyip ERDOĞAN
CUMHURBAŞKANI

Binali YILDIRIM

Başbakan

B. BOZDAĞ

Başbakan Yardımcısı

N. AĞBAL

Başbakan Yardımcısı V.

F. IŞIK

Başbakan Yardımcısı

R. AKDAĞ

Başbakan Yardımcısı

H. ÇAVUŞOĞLU

Başbakan Yardımcısı

A. ARSLAN

Adalet Bakanı V.

F. B. SAYAN KAYA

Aile ve Sosyal Politikalar Bakanı

M. ÖZHASEKİ

Avrupa Birliği Bakanı V.

F. ÖZLÜ

Bilim, Sanayi ve Teknoloji Bakanı

J. SARIEROĞLU

Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanı

M. ÖZHASEKİ

Çevre ve Şehircilik Bakanı

L. ELVAN

Dışişleri Bakanı V.

F. ÖZLÜ

Ekonomi Bakanı V.

F. B. SAYAN KAYA

Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanı V.

O. A. BAK

Gençlik ve Spor Bakanı

A. E. FAKİBABA

Gıda, Tarım ve Hayvancılık Bakanı

B. TÜFENKÇİ

Gümrük ve Ticaret Bakanı

O. A. BAK

İçişleri Bakanı V.

L. ELVAN

Kalkınma Bakanı

İ. YILMAZ

Kültür ve Turizm Bakanı V.

N. AĞBAL

Maliye Bakanı

İ. YILMAZ

Millî Eğitim Bakanı

B. TÜFENKÇİ

Millî Savunma Bakanı V.

V. EROĞLU

Orman ve Su İşleri Bakanı

A. DEMİRCAN

Sağlık Bakanı

A. ARSLAN

Ulaştırma, Denizcilik ve Haberleşme Bakanı

TÜRKİYE-KOSOVA KARA ULAŞTIRMASI KARMA KOMİSYON TOPLANTISI

PROTOKOLÜ

20 Mayıs 2010 tarihinde Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Kosova Cumhuriyeti Hükümeti arasında imzalanan Karayoluyla Uluslararası Yük ve Yolcu Taşımacılığı Anlaşması uyarınca, Türkiye-Kosova Kara Ulaştırması Karma Komisyon Toplantısı 6-7 Şubat 2018 tarihlerinde Ankara'da düzenlenmiştir.

Heyetler ekte listelenmiştir.

Heyetler, aşağıdaki gündem maddelerini kararlaştırmışlardır:

1. İstatistiki bilgi teatisi;
2. Eşya Taşımacılığı;
3. Yolcu taşımacılığı
4. Diğer konular

1. İstatistiki bilgi teatisi

Heyetler, Türkiye ile Kosova arasındaki ticaret hacmi ve karayolu taşımacılığının mevcut durumu ile ilgili istatistiki bilgi teatisinde bulunmuşlardır.

Heyetler, iki ülke arasındaki artan ticaret hacmi ve karayolu taşımaları konusundaki memnuniyetlerini dile getirmiştir.

2. Eşya Taşımacılığı

Heyetler, Türkiye ve Kosova arasında karayolu ile uluslararası eşya taşımaları ve bu taşımalar için kullanılan izin belgelerinin kullanım oranı hakkında görüş alışverişinde bulunmuşlardır.

Heyetler, müzakereler sonucunda, 2018 yılı için 3. ülke ve boş giriş dolu dönüş kotalarının bir sonraki protokole kadar geçerli olmak üzere karşılıklı olarak aşağıda belirtildiği şekilde oluşturulmasında uzlaşmışlardır.

500 adet 3.ülke/ "boş giriş dolu dönüş" izin geçiş belgesi:

Heyetler, yıl boyunca herhangi bir ilave izin geçiş belgesi talebinin iyi niyet çerçevesinde değerlendirileceği ve sonuçlandırılacağı hususunda anlaşmışlardır.

Geçiş belgeleri takip eden yılın 31 Ocak tarihine kadar geçerli olacaktır.

3. Yolcu taşımacılığı

Heyetler, karayolu ile yolcu taşımacılığının geliştirilmesi için işbirliğini sürdürmede mutabık kalmışlardır.

Heyetler, mekik servisler için 50 adet izin geçiş belgesi değişimi hususunda anlaşmışlardır.

TÜRK HEYET LİSTESİ

Saim İLÇİOĞLU

Heyet Başkanı
Ulaştırma, Denizcilik ve Haberleşme Bakanlığı
Karayolu Düzenleme Genel Müdürlüğü
Genel Müdür

Oğuz Hakan ÖZDEMİR

Ulaştırma, Denizcilik ve Haberleşme Bakanlığı
Karayolu Düzenleme Genel Müdürlüğü
Daire Başkanı

Mehmet Akif İNAM

Dışişleri Bakanlığı
İkili Ekonomik İşler Genel Müdür Yardımcılığı
Daire Başkanı

Fatih ERTAN

Ulaştırma, Denizcilik ve Haberleşme Bakanlığı
Karayolu Düzenleme Genel Müdürlüğü
Uzman Yardımcısı

Dilek PEKER

Ulaştırma, Denizcilik ve Haberleşme Bakanlığı
Dış İlişkiler ve AB Genel Müdürlüğü
Uzman

Gizem ŞAMAN CEBECİ

Ekonomi Bakanlığı
Dış Ticaret Uzmanı

ÖZEL SEKTÖR

Can ÖZKAYMAK

Türkiye Odalar ve Borsalar Birliği (TOBB)

Nejla ALBAYRAK

Uluslararası Nakliyeciler Derneği (UND)

Haşmet KARASU

Uluslararası Karayolu İle Yük Taşımacıları Ve Acente Sahipleri Derneği (UKAT)

Saffet ALUŞAY

Türkiye Otobüsçüler Federasyonu(TOFED)

Orhan KIYMETLİ

Tüm Otobüsçüler Federasyonu (TOF)

**PROTOCOL
JOINT COMMITTEE MEETING ON ROAD TRANSPORT
BETWEEN TURKEY AND KOSOVO**

In accordance with the Agreement signed between the Government of the Republic of Turkey and the Government of the Republic of Kosovo on International Transport of Passengers and Goods by road on 20 May 2010, the Turkey-Kosovo Joint Committee Meeting on Road Transport was held on 6-7 February 2018 in Ankara.

The delegations are listed in the appendix.

The Delegations agreed on the following items of the agenda:

- 1- Exchange of statistical information,
- 2- Transport of goods,
- 3- Transport of passengers,
- 4- Other issues

1- Exchange of Statistical Information

The Delegations exchanged statistical information regarding the trade volume and current situation of road transport between Turkey and Kosovo.

The Delegations expressed their satisfaction over the increasing trade volume and road transport operations between the two countries.

2- Transport of goods

The Delegations exchanged views on the international transport of goods by road between Turkey and Kosovo as well as utilization of the permits used for these transport operations.

Following the negotiations, the Delegations agreed to establish the quota for 3rd countries and unloaded entry for the year 2018 as follows on the basis of reciprocity to be valid until next protocol;

3rd country /"empty entrance-full return" permits 500 pcs

The Delegations agreed that any demand for additional permits during the course of the year will be evaluated and dealt within the framework of good intentions.

Permits shall be valid until 31st January of the following year.

3- Transport of passengers

The Delegations agreed to continue their cooperation for the development of passenger transport by road.

The delegations agreed to exchange 50 passenger transport permits allowing shuttle services.

4- Other Issues

The Turkish Delegation stated that since Kosovo is not a party to Green Card Convention yet, the requirement of insurance from the Turkish vehicles increases the transport costs.

The Turkish delegation also stressed that the inclusion of Kosovo in the TIR system, a system that facilitates customs procedures and trade in international freight forwarding and speeds up border crossings would be beneficial.

The Kosovo Delegation stated that they continue their attempt to be part of Green Card Convention as well as TIR system, and other international organizations and conventions in the field of road transport.

In order to solve the problems immediately which may arise in the field of road transportation between two countries, the Delegations exchanged the information of the contact persons.

The Meeting took place in a warm and friendly atmosphere and both Delegations expressed their satisfaction over the results.

The Kosovo Delegation invited the Turkish Delegation to Kosovo for the next Joint Committee Meeting. The exact date and venue of the meeting will be determined through bilateral correspondence.

Done in Ankara, on 7th February 2018, in two originals in English language.

For the Turkish Delegation

For the Kosovo Delegation

Saim İLÇİOĞLU

Xheme VESELI

LIST OF TURKISH DELEGATION

Saim İLÇİOĞLU	Head of Delegation / Ministry of Transport, Maritime Affairs and Communications General Directorate for Road Transport Regulation General Director
Oğuz Hakan ÖZDEMİR	Ministry of Transport, Maritime Affairs and Communications General Directorate for Road Transport Regulation Head of Department of International Relations
Mehmet Akif İNAM	Ministry of Foreign Affairs Directorate General for Bilateral Economic Affairs Head of Department
Fatih ERTAN	Ministry of Transport, Maritime Affairs and Communications General Directorate for Road Transport Regulation Assistant Expert
Dilek PEKER	Ministry of Transport, Maritime Affairs and Communications General Directorate for International Relations and EU Affairs Expert
Gizem ŞAMAN CEBECİ	Ministry of Economy Foreign Trade Expert

PRIVATE SECTOR

Can ÖZKAYMAK	The Union of Chambers and Commodity Exchanges of Turkey (TOBB)
Nejla ALBAYRAK	Association of International Transport Operators (UND)
Haşmet KARASU	Association of International Transport by Road and Agency Owners (UKAT)
Saffet ALUŞAY	Coacher Federation of Turkey (TOFED)
Orhan KIYMETLİ	Federation Of All Coach Operations (TOF)

LIST OF KOSOVO DELEGATION

Xheme VESELÍ	Head of Delegation / Ministry of Infrastructure General Directorate of Road Transport General Director
Hasan IBRAJ	Ministry of Infrastructure Department of Road Inspection Head of Department
Pjeter NDOU	Ministry of Infrastructure Minister Counsellor
Fatos MANÍ	Ministry of Infrastructure Minister Counsellor
Nazmi GASHÍ	Ministry of Infrastructure International Relations and Policy Making Division Head of Division
Fejzulla Mustafa	Ministry of Infrastructure Goods and Dangerous Goods Transport Division Head of Division
Bekim GOJANI	Ministry of Infrastructure Passenger Transport Division Head of Division
Viskont JAKUBI	Embassy of The Republic of Kosovo First Secretary